



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 452  
(1998, chapter 12)

**An Act to amend the Act respecting the  
election of the first commissioners of the  
new school boards and amending  
various legislative provisions**

---

---

**Introduced 11 June 1998  
Passage in principle 11 June 1998  
Passage 11 June 1998  
Assented to 11 June 1998**

---

**Québec Official Publisher  
1998**

## **EXPLANATORY NOTES**

*The object of this bill is to allow, for the election of the first commissioners of the new school boards, an elector who is entered on the list of electors of the French language school board having jurisdiction over the territory in which the elector is domiciled to be admitted to vote at the election of the commissioners of the English language school board on whose list of electors the elector was entitled to be entered, notwithstanding the expiry of the prescribed time.*

*Moreover, the bill grants the chief electoral officer the power, on polling day, to adapt any provision relating to the conduct of the poll which, owing to an emergency or an exceptional circumstance, does not meet the demands of the situation, so that the object of the provision may be achieved.*

## Bill 452

### AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE ELECTION OF THE FIRST COMMISSIONERS OF THE NEW SCHOOL BOARDS AND AMENDING VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

**1.** The Act respecting the election of the first commissioners of the new school boards and amending various legislative provisions (1997, chapter 98) is amended by inserting, after section 12, the following :

“**12.1.** Notwithstanding the expiry of the time referred to in section 17 of the Act respecting school elections (chapter E-2.3), an elector who is entered on the list of electors of the French language school board having jurisdiction over the territory in which the elector is domiciled may be admitted to vote at the election of the commissioners of the English language school board on whose list of electors the elector was entitled to be entered if, on polling day, the elector obtains a written authorization to vote from the returning officer of the English language school board or one of the persons designated for that purpose by the returning officer for each place where there is a polling station.

An authorization to vote shall be issued to any elector who meets the requirements set out in the first paragraph. The authorization shall be signed by the person authorized to issue it and by the elector.

The elector shall be admitted to vote by the deputy returning officer on presenting to the deputy returning officer the authorization issued to the elector under this section.”

**2.** The said Act is amended by inserting, after section 14, the following :

“**14.1.** If, on polling day, it comes to the attention of the chief electoral officer that, owing to an emergency or an exceptional circumstance, a provision relating to the conduct of the poll does not meet the demands of the resultant situation, the chief electoral officer may adapt such provision in order to achieve its object.

Within 30 days following polling day , the chief electoral officer shall transmit to the President or the Secretary General of the National Assembly a report of the decisions he has made pursuant to this section. The President

shall table the report in the National Assembly within 30 days of having received it or, if the National Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.”

**3.** This Act comes into force on 11 June 1998.